

## New Student Welcome Night

### 新学生迎新会

Thursday, June 11, 2015

二零一五年六月十一日

1. Your biggest, burning questions! 你最大的问题!
2. Summer information, important dates, and schedule 暑期质询, 重要日期和时间表
3. Understanding high school graduation requirements 了解高中毕业要求
4. Extra support, extra-curriculars, and extra fun activities 额外辅导, 课后活动
5. Summer preparation for high school 暑期如何为高中做准备

## Your biggest, burning questions!

### 1. Do we have to wear uniform? 校服要求

Yes, students are required to wear a uniform top that displays the school logo. As a school on a shared campus, uniforms allow staff to identify students and maintain safety and order. Students are free to wear any appropriate bottoms. For the 2015-2016 school year, students will be able to purchase uniforms beginning the last week of August. Prices for uniforms will be approximately \$6-8 for t-shirts, \$16-20 for polo shirts and long-sleeve shirts, and \$20-25 for hoodies and sweaters.

学生要求穿着他们的校服并将标志清楚地显示。作为一所共用校园的学校, 校服让我们辨认学生和维持安全秩序。学生可以自由穿任何合适的裤。对于 2015-2016 学年, 学生将可以在八月底购买校服。价钱\$6-8 美元的 T 恤, \$16-20 长袖衬衫, \$20-25 连帽衫和毛衣。

### 2. How do we enter the school? 如何进入学校?

QHSLS students have their own entrance and exit. We use Exit 1, the entrance closest to the stairs leading to Union St. For parents and visitors, the visitor's entrance is up the main path from Northern Blvd. All visitors must sign in after having their ID checked by security. 皇后语言研究高中的学生有自己的出入口。我们使用一号出口。家长请用北方大道的入口。请带有照片的证件登记。

### 3. How do we obtain a student ID and student metrocard? 如何获得学生证和交通卡

Photos for ID cards will be taken at the student orientation on September 2<sup>nd</sup> and September 3<sup>rd</sup>. ID cards will be printed within the first two weeks of school. Metrocards will be given out at student orientation.

在九月二日和三日的学生迎新会, 我们将会照学生证。学生在开学后领到学生证。

**On the index card, write down your name and the following:**

**在卡上, 写下你的名字和以下的:**

- Any additional questions you have 你还有的其他疑问
- Your fears for high school next year 你下年高中的恐惧
- What you're looking forward to most next year 你下年期望的

# SUMMER INFORMATION, IMPORTANT DATES, AND SCHEDULE

## SUMMER CONTACTS AND OFFICE SCHEDULE 暑假期间联络方式和办公时间

Main Office, Rm. 118 办公室, 118 教室

Walk in hours: Monday to Friday, 9AM-1PM 办公时间: 星期一至星期五, 早上九点至下午一点

Call or email to arrange an appointment outside of our walk-in times 其他时间请预约



Phone: 718-888-7530

Fax: 718-888-7526

Email: info@qhsls.org

## IMPORTANT DATES TO START 重要日期

Wednesday, September 2<sup>nd</sup>, 6PM: Orientation for ALL parents and NEW students

九月二日, 星期三, 晚上六点, 所有家长和新学生迎新会

Thursday, September 3<sup>rd</sup>, 12:30PM: Orientation for ALL students

九月三日, 星期四, 下午十二点半, 所有学生的回校日

Wednesday, September 9<sup>th</sup>: First day of the 2015-16 school year; Term 1 begins

九月九日, 星期三。2015-2016 学年度的第一天上课



**Attendance is key to our students' success.** When possible, we strongly encourage families to plan vacations or doctor's appointments on days when school is not in session. **出勤率是在于学生成功的关键。**如果可能的话, 我们强烈鼓励家里计划休假或看医生在学校放假时。

## LONG VACATIONS 长假期

December 24 (Thursday) to January 1 (Friday): Schools closed for Winter Recess

十二月二十四日, 星期四至一月一日, 星期五: 学校放寒假

February 15 (Monday) to February 19 (Friday): Schools closed for Midwinter Recess

二月十五日, 星期一至二月十九日, 星期五: 学校放隆冬假

April 25 (Monday) to April 29 (Friday): Schools closed for Spring Recess

四月二十五日, 星期一, 至四月二十九日, 星期五: 学校放春假



## 2015-2016 DAILY BELL SCHEDULE 2015-2016 学年度课堂时间表

Period	Start	End
1	8:00 AM	8:48
2	8:51	9:38
3	9:41	10:38
4	10:31	11:28
5	11:21	12:18 PM
6 (LUNCH)	12:11	1:08
7 (LUNCH)	1:01	1:58
8	1:51	2:48
9	2:41	3:29

### NOTES: 注意事项

- Students are expected to be in their seats and ready to learn at 8:00AM**  
在8点钟学生应在自己的座位上, 准备学习
- Students who arrive after 8:00AM must sign in and receive a late pass to attend class  
学生8点后到达学生必须获得迟到通行证才可以上课
- Students have 3 minutes between classes 学生们在课堂之间有3分钟的时间
- Students will be dismissed after 8<sup>th</sup> or 9<sup>th</sup> period, depending on their programs  
所有学生在第八节或九节课后放学

# UNDERSTANDING HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS

获得高中毕业证书的基本

## QHSL's Academic Calendar

1 year is divided into 2 terms (September to June) 每年划分春秋两学期 (九月至六月)					
Fall Term (September to January)秋季 (九月至一月)			Spring Term (February to June)春季 (二月至六月)		
Each term has three marking periods of ~ 6 weeks 每个学期有三个评分季度, 大概六个星期			Each term has three marking periods of ~ 6 weeks 每个学期有三个评分季度, 大概六个星期		
Marking Period 1 第一个评分季度 (Sept-Oct) 九月至十月	Marking Period 2 第二个评分季度 (Oct-Dec) 十月至十二月	Marking Period 3 第三个评分季度 (Dec-Jan) 十二月至一月	Marking Period 1 第一个评分季度 (Feb-Mar) 二月至三月	Marking Period 2 第二个评分季度 (Mar-May) 三月至五月	Marking Period 3 第三个评分季度 (May-Jun) 五月至六月

- After each marking period, a progress report card will be distributed 每个季度发一次成绩单  
A final grade for the course is given after each term's third marking period (January and June) 每学期结束 (一月份, 六月份) 会发表该学期的总成绩

### To graduate, students need to earn credits. 毕业要求的学分

NY State requires 44 credits with specific number requirements for core subjects, language, arts, and electives 纽约州教育局要求高中生必须获得 44 个学分

- Final grades for a course must be 65 or higher to receive graduation credit 各科及格成绩为 65 分才可获得学分
- A one-year course over 2 terms = 2 credits; a half-year or 1-term course = 1 credit 两学期课程得两个学分, 一学期的课程可得一个学分

### To graduate, students also need to pass Regents Examinations. 要求的纽约州考

NY State requires 4 Regents Exams: 1) a math, 2) a science, 3) English Language Arts, 4) Global History or US History 必须通过 5 个科目: 数学, 科学, 英文, 世界历史和美国历史

Regents Exams are taken following the final term of the course 每年州考的时间在学期结束后

### At QHSL, our goal for all students is to receive an Advanced Regents Diploma: 我们的目标: 所有的学生都能得到高级毕业文凭

In addition to all five core 5 Regents Exams, students must pass two more math Regents, one more science Regents, and one foreign language Regents (Chinese) for a total of 9 Regents Exams. 除了基本的 5 科州考之外, 学生必须通过两个数学考试, 一个科学考试以及一个外语考试

### In high school, students must meet credit requirements to be promoted into the next grade: 升级要求

9 <sup>th</sup> to 10 <sup>th</sup> 九年纪升十年纪	10 <sup>th</sup> to 11 <sup>th</sup> 十年纪升十一年纪	11 <sup>th</sup> to 12 <sup>th</sup> 十一年纪升十二年纪
<input type="checkbox"/> 8 credits 八个学分	<input type="checkbox"/> 20 credits, including 二十个学分, 包括 <input type="checkbox"/> 4 in English/ESL 四个英文 <input type="checkbox"/> 4 in Social Studies 四个历史	<input type="checkbox"/> 30 credits 三十个学分

### At QHSL, we offer the following courses for 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> grade students. Note the courses that end in a Regents exams:

Subject 科目 (*Core Subject Areas)	9 <sup>th</sup> Grade 九年纪	10 <sup>th</sup> Grade 十年纪
Math*数学	Algebra ( <i>Regents</i> )	Geometry ( <i>Regents</i> )
	Geometry ( <i>Regents</i> )	Algebra 2/Trigonometry ( <i>Regents</i> )
Science*科学	Living Environment ( <i>Regents</i> )	Earth Science ( <i>Regents</i> )
	Earth Science ( <i>Regents</i> )	Chemistry ( <i>Regents</i> )
Social Studies*历史	Global History 1 and 2	Global History 3 and 4 ( <i>Regents</i> )
English*	English Language Arts 9	English Language Arts 10
	English as a Second Language	English as a Second Language
Chinese 中文	Chinese Native Language Arts 9	Chinese Native Language Arts 10
	Chinese as a Second Language 9	Chinese as a Second Language 10
Physical Education 体育	Physical Education	Physical Education
	X	Health
Electives (tentative) 副选课	TBD (2014-15: Theater, Mock Trial, Computer Programming, Statistics, and Mixed Media Arts)	

## EXTRA SUPPORT, EXTRA-CURRICULARS, AND OTHER EXTRA FUN ACTIVITIES

### PSAL SPORTS TEAMS ON FLUSHING CAMPUS 法拉盛学区公立学校运动员联盟

#### Boys:

Badminton  
Baseball  
Basketball  
Bowling  
Cross Country  
Football  
Handball  
Soccer  
Table Tennis  
Tennis  
Track  
Volleyball

#### Girls:

Badminton  
Basketball  
Bowling  
Cross Country  
Handball  
Soccer  
Softball & JV Softball  
Table Tennis  
Tennis  
Track  
Volleyball  
Wrestling



**PSAL**  
PUBLIC SCHOOLS  
ATHLETIC LEAGUE

To participate, students must meet these requirements:

- Must pass Physical Education 参加学生必须符合以下条件
- Pass all classes 所有科目成绩及格
- 90% attendance (not counting excused absences) 90%出勤录

To participate in PSAL sports, parents and students must submit the following forms: 学生必须提供

- Parental Consent Form 家长同意书
- Sports Medical Form (requires a physical exam and must be completed by a doctor) 体检报告
- All forms can be obtained from our main office or found and printed from 以上表格可从网站得到 [http://www.psal.org/articles/article-detail\\_sp.aspx?21954](http://www.psal.org/articles/article-detail_sp.aspx?21954)

### AFTER SCHOOL PROGRAMS 课后活动

#### Tutoring:

- Teachers and peers will be available after school to tutor students. 课后辅导
- Teachers also offer lunch-time office hours to support students in completing homework and projects. 午餐时间辅导

### After school activities 2014-2015: 2014-2015 学年度课后活动

- Music 音乐
- Taekwando 跆拳道
- Chess and board games 象棋
- Community arts 社区艺术
- Improv 即兴
- Anime 动漫
- Computer programming 电脑编程
- Student government 学生领导会

### WELCOME NIGHT SURVEY 迎新夜问卷

We would like to know more about you and what activities you'd like next year! In your inbox, find the message titled "2015 QHSLS New Student Survey," open and begin filling out the survey.  
邮件中有一封问卷调查表请确实回答。

For questions #1 and 2 on the survey, determine how long it will take you to get to school: 问卷的第一和二题问关于你会花多少时间在交通上

- Go to maps.google.com
- Enter your home address
- Then, click on "Directions"
- Enter the school's address: 35-01 Union Street, Flushing, NY 11354
- Click on the subway icon

**THANK YOU FOR YOUR INPUT!**

We want your ideas for 2014-2015! What after school activities you be interested in? 欢迎你给我们建议, 哪些是你有兴趣的活动呢?

Possible ideas include:

- Theatre 戏剧
- Fitness 健身
- Knitting 针织
- Cooking 烹饪
- Creative Writing 写作
- Language Cafes 语言咖啡
- Board Games 桌上游戏
- Community Service 义工
- Science/Engineering Club 科学工程俱乐部
- Math Competition Team

## SUMMER WRITING HOMEWORK 暑期阅读和写作

Keep exercising your brain! 坚持锻炼你的大脑!

**What do you wish your teachers knew about you?** 你希望你的老师知道你的什么? Write a 2-3 page letter to your teachers. Introduce yourself, tell your story, and describe yourself as a student. Questions to consider are the following 写2或3页的信介绍你自己, 告诉你的故事, 你认为你是一个怎样的学生



- Tell us your story: what should teachers know about your life up till now? 你希望你的老师知道你的什么?
- Compare and contrast how you are inside of school and outside of school. Consider how your interests, personality, goals, etc. are the same or different. 你在学校外和学校里的行为, 兴趣, 目标, 是一样还是不一样?
- Tell us about how you learn best. What was your best learning experience in school up till now? Who was your favorite teacher in the past and why? 你最好的学习方法是什么? 你最好的学习经验是什么? 你以前最喜欢的老师是谁? 为什么?
- Tell us about what makes you frustrated and what makes you dislike school. Be specific: what was your worst experience in school? 你最不喜欢学校的哪个方面是什么? 你最不好的学习经验是什么?
- How clearly or unclearly do you envision your future after high school? What are your goals? What or who motivates you to be successful? 你对高中以后有多清楚或了解? 你的高中毕业的目标是什么? 谁或什么能够帮助你成功?

## SUMMER READING HOMEWORK

The ELA & ESL staff at QHSLS are so excited that you'll be joining our community next year! Please read the following assignment carefully so you know how to prepare for your first year as a QHSLS student.



### What do I need to do?

- **Step 1.** Choose a book you're excited to read. It should be a book that's not too easy for you to read, but also not too hard. The most important thing to remember in making your choice is that your book should be something you will enjoy reading.
- **Step 2.** When you finish your book, follow the directions below to take a short quiz to see how well you understood what you read. Your teachers will be monitoring your progress over the summer.
  1. Launch a web browser and go to [hosted322.renlearn.com/3509364/](http://hosted322.renlearn.com/3509364/)
  2. Click "I'm a student".
  3. Click "Forgot Your Use Name?"
  4. Select "QHSLS" and type in your first and last name in the space provided. Then, click "search".
  5. Click on your name.
  6. Type in the password: **abc**.
  7. Click on "Accelerated Reader"
  8. Type in the title of the book you read.
  9. Find your book from the list provided, and click on "Take Quiz".
  10. Where it asks you "What quiz type will you take?", check "Reading Practice".
  11. Where it asks you "How did you read the book?", check "I read by myself".
  12. Take the quiz!
- **Step 3.** After you take your quiz, the Accelerated Reader program will give you suggestions about what book to read next. You can choose one of those *or* find another book on your own.

### How much do I need to read? By when?

By the first day of school, **September 9, 2015**, you should have read **at least four (4) independent reading books**. Below is a possible schedule for you to follow in order to help you stay on pace.

Read book #	between _____ and _____.	Take a quiz and choose a new book by....
1	Monday, June 29 <sup>th</sup> and Friday, July 10 <sup>th</sup>	Monday, July 13 <sup>th</sup>
2	Monday, July 13 <sup>th</sup> and Friday, July 31 <sup>st</sup>	Monday, August 3 <sup>rd</sup>
3	Monday, August 3 <sup>rd</sup> and Friday, August 14 <sup>th</sup>	Monday, August 17 <sup>th</sup>
4	Monday, August 17 <sup>th</sup> and Friday, September 4 <sup>th</sup>	Monday, September 7 <sup>th</sup>

## OTHER SUMMER HOMEWORK 暑期作业

Check your school email (see below) and the school's website (qhsls.org) for updates and links to summer homework. Teachers will post all assignment by the end of June. Paper copies of homework will be available in our main office. 检查学校发出的电子邮件和学校的网站 (qhsls.org) 去完成暑假作业。或去学校办公室领取作业。老师将会在六月底布置作业。

## NECESSARY SCHOOL SUPPLIES 学习用品

- 2 reams of looseleaf paper
- Graph paper
- At least one strong binder (1.5" or larger) for class handouts
- Binder tabs for organization (8 tabs)
- At least one folder for homework assignments
- Pens (at least two different colors)
- Pencils and erasers

## QHSLS EMAIL

Each student at QHSLS receives a school email address through Google. Your QHSLS email...

每位学生都会得到一个学校给的电子邮件信箱



- is professional: use it to apply for part time jobs or college applications 利用这个信箱去申请/联络你的兼职工作或大学
- is helpful: collaborate on Google Drive and share Google Docs with teachers and classmates 各项功能与同学与老师合作学习
- is useful: learn about school events and email your teachers with questions 从邮件得知学校讯息, 也可以随时与老师联系
- is official: please note this is your *school email* and have limited privacy. Sending any inappropriate messages, photos, or video could result in serious consequences. 请注意! 学校邮件信箱并不完全属于私人信箱, 如果发送不适当的讯息, 照片或影片可能导致严重的结果。

## Check your inbox! 定期检查邮件信箱

- Look out for a welcome from your teachers and summer homework assignments 你会看到老师发出的欢迎信函以及暑假作业资讯

## How to access your email: 操作方法

- Go to gmail.com
- Your username/email address is your full first name + full last name + 2015 @ qhsls.org.
  - e.g.: [BarackObama2015@qhsls.org](mailto:BarackObama2015@qhsls.org).
- Your password is your NYCDOE 9-digit student ID #: \_\_\_\_\_